

典藏版

一点浩然气，千里快哉风

会挽雕弓如满月

豪放词

全鉴

蔡践◎解译

烟雨暗千家
诗酒趁年华



中国纺织出版社

豪放词

全鉴

蔡践◎解译

 中国纺织出版社

内 容 提 要

豪放词是我国古典诗词中的文化瑰宝，其视野广阔，气势恢宏，喜用诗文的手法、句法和字法写词。尤其是写于时代巨变时期的作品，悲壮慷慨、豪气干云，让人从豪迈悲壮中体会百味人生，于跌宕起伏中寻找人生真谛。

《豪放词全鉴》精选了历代优秀豪放词，对其进行了注释、翻译与赏析，通俗易懂，明白晓畅。本书不仅是一本词集，更是一本激励情志、催人奋发、拓展胸怀的豪迈励志之书。

图书在版编目（CIP）数据

豪放词全鉴 / 蔡践解译. —北京：中国纺织出版社，2017.1
ISBN 978-7-5180-2971-6

I. ①豪… II. ①蔡… III. ①豪放派—词（文学）—诗歌欣赏—中国—古代 IV. ①I207.23

中国版本图书馆 CIP 数据核字（2016）第 224421 号

策划编辑：顾文卓

特约编辑：张彦彬

责任印制：储志伟

中国纺织出版社出版发行

地址：北京市朝阳区百子湾东里 A407 号楼 邮政编码：100124

销售电话：010—67004422 传真：010—87155801

http://www.c-textilep.com

E-mail: faxing@c-textilep.com

中国纺织出版社天猫旗舰店

官方微博 http://weibo.com/2119887771

北京佳信达欣艺术印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2017 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本：710×1000 1/16 印张：20

字数：285 千字 定价：38.00 元

凡购本书，如有缺页、倒页、脱页，由本社图书营销中心调换



在隋、唐至五代时期，民间流传一种新兴的抒情诗体，是配合音乐可以歌唱的乐府诗，被称作曲子。这种曲子可以填词歌唱，所填的歌词就被称作曲子词，简称词。词至宋代达到顶峰，故俗称宋词。

词的流派主要有两种，一是婉约派，二是豪放派。宋朝之前的词也有一些风格豪放之作，但在那时，作为新文体的词还没有确立自己的地位，更无所谓“豪放”“婉约”之说。直至北宋初期，词的地位虽然有所上升，但内容仍然以抒写日常生活的情感为主，表现手法比较委婉，脂粉气浓烈，给人一种“婉约”为词坛正宗的印象。

后来，以苏轼为首的一批诗文革新派彻底改变了人们对词的看法。他们作词视野广阔，题材广泛，喜用诗文的手法、句法和字法写词，语词宏博，用典较多，不拘音律，崇尚直率，汪洋恣意，气势恢宏雄放，给人以阳刚之美感，在传统的婉约词外又开豪放旷达词风。

到了南宋，由于时代巨变，悲壮慷慨的高亢之调蔚然成风，辛弃疾更将豪迈奔放的爱国词推向高峰，成为创作豪放词的一代巨擘和领袖。当时的文人已明确地把苏轼、辛弃疾作为豪放派的代表，以后遂相沿用，直到近代标举豪放旗帜者仍不绝如缕。

古人写词，今人赏词，最终总离不开解读和品鉴。本书汇集了自唐朝至清代的优秀豪放词，添加注释、译文、赏析等，力求详尽浅易，以助读者深入理解。相信您读了此书后，不仅能从这些豪放词中得到艺术享受，更重要的是，可从中体会人生的真谛，拥有乐观豪迈、积极向上的心态，从而以更广阔的视角和更豁达的胸襟看待人生。

本书在编写过程中参考了一些专家学者的著作和观点，在此特申明致谢。由于笔者水平有限，书中若有偏颇及错谬之处，敬请斧正。

解译者

2016年7月

目录

卷一 唐词

◎ 敦煌曲子词 / 2

生查子 / 2

摊破浣溪沙 / 3

菩萨蛮 / 4

◎ 李白 / 4

菩萨蛮 / 4

忆秦娥 / 6

结袜子 / 8

◎ 张志和 / 9

渔歌子 / 9

渔歌子 / 10

渔歌子 / 11

渔歌子 / 11

渔歌子 / 12

◎ 戴叔伦 / 13

调笑令 / 13

◎ 韦应物 / 14

调笑令 / 14

◎ 刘禹锡 / 15

杨柳枝 / 15

杨柳枝 / 16

浪淘沙 / 17

浪淘沙 / 18

杨柳枝 / 19

◎ 白居易 / 20

浪淘沙 / 20

忆江南 / 21

◎ 柳宗元 / 22

欸乃曲·渔翁 / 22

杨白花 / 23

◎ 姚合 / 24

杨柳枝 / 24

◎ 杜牧 / 25

江南春 / 25

◎ 杜秋 / 27

金缕曲 / 27

- ◎ 皇甫松 / 28
- 浪淘沙 / 28
- 摘得新 / 29
- 采莲子 / 29
- ◎ 温庭筠 / 30

- 清平乐 / 30
- 杨柳枝 / 31
- ◎ 韦庄 / 32
- 菩萨蛮 / 32
- 喜迁莺 / 33



卷二五代词

- ◎ 李珣 / 36
- 定风波 / 36
- 渔歌子 / 37
- ◎ 欧阳炯 / 38
- 江城子 / 38
- ◎ 冯延巳 / 39
- 谒金门 / 39
- ◎ 李璟 / 40
- 摊破浣溪沙 / 40

- ◎ 鹿虔扈 / 41
- 临江仙 / 41
- ◎ 李煜 / 42
- 破阵子 / 42
- 乌夜啼 / 44
- 虞美人 / 45
- ◎ 孙光宪 / 46
- 酒泉子 / 46
- 定西番 / 47



卷三宋词

- ◎ 寇准 / 50
- 阳关引 / 50

- ◎ 王禹偁 / 51
- 点绛唇 / 51

- ◎ 潘阆 / 52
 - 酒泉子 / 52
- ◎ 柳永 / 53
 - 鹤冲天 / 53
 - 传花枝 / 55
 - 望海潮 / 56
 - 双声子 / 57
 - 满江红 / 58
- ◎ 范仲淹 / 60
 - 渔家傲·秋思 / 60
 - 苏幕遮 / 61
- ◎ 苏舜钦 / 62
 - 水调歌头·沧浪亭 / 62
- ◎ 尹洙 / 64
 - 水调歌头·和苏子美 / 64
- ◎ 欧阳修 / 65
 - 采桑子 / 65
 - 玉楼春 / 66
 - 朝中措·送刘仲原甫出守维扬 / 67
 - 浪淘沙 / 68
- ◎ 王琪 / 69
 - 望江南 / 69
- ◎ 王安石 / 70
 - 桂枝香·金陵怀古 / 70
 - 浪淘沙令 / 71
- ◎ 张昇 / 72
 - 满江红 / 72
- 离亭燕 / 73
- ◎ 苏轼 / 74
 - 水龙吟 / 74
 - 沁园春 / 76
 - 江城子·密州出猎 / 77
 - 望江南·超然台作 / 78
 - 水调歌头 / 79
 - 水调歌头·黄州快哉亭赠张偓佺 / 81
 - 满江红·寄鄂州朱使君寿昌 / 82
 - 定风波 / 83
 - 念奴娇·中秋 / 85
 - 临江仙·夜归临皋 / 86
 - 浣溪沙 / 87
 - 卜算子·黄州定慧院寓居作 / 88
 - 念奴娇·赤壁怀古 / 89
 - 满庭芳 / 90
 - 八声甘州·寄参寥子 / 92
- ◎ 李之仪 / 93
 - 忆秦娥·用太白韵 / 93
- ◎ 黄裳 / 94
 - 减字木兰花·竞渡 / 94
- ◎ 黄庭坚 / 95
 - 念奴娇 / 95
 - 水调歌头·游览 / 97
 - 定风波·次高左藏使君韵 / 98
 - 虞美人·宜州见梅作 / 99
- ◎ 米芾 / 100

- 减字木兰花·涟水登楼寄赵伯山 / 100
- ◎ 贺铸 / 101
- 行路难 / 101
- 六州歌头 / 103
- 天门谣·登采石蛾眉亭 / 104
- 将进酒 / 106
- 水调歌头·台城游 / 107
- ◎ 晁补之 / 109
- 摸鱼儿·东皋寓居 / 109
- 洞仙歌·泗州中秋作 / 110
- ◎ 谢逸 / 112
- 西江月·送朱泚英 / 112
- ◎ 唐庚 / 113
- 诉衷情·旅愁 / 113
- ◎ 惠洪 / 114
- 西江月 / 114
- ◎ 吴则礼 / 115
- 江楼令·晚眺 / 115
- ◎ 宋江 / 116
- 西江月 / 116
- ◎ 王安中 / 117
- 菩萨蛮·六军阙罢犒饮兵将官 / 117
- ◎ 叶梦得 / 118
- 八声甘州·寿阳楼八公山作 / 118
- 临江仙 / 120
- 点绛唇·绍兴乙卯登绝顶小亭 / 121
- 水调歌头 / 122
- 念奴娇 / 123
- ◎ 朱敦儒 / 124
- 鹧鸪天·西都作 / 124
- 水龙吟 / 125
- 相见欢 / 127
- 朝中措 / 128
- ◎ 王澜 / 129
- 念奴娇·避地溢江书于新亭 / 129
- ◎ 陈克 / 130
- 临江仙 / 130
- ◎ 李纲 / 131
- 喜迁莺·晋师胜淝上 / 131
- 苏武令 / 133
- 六么令 / 134
- ◎ 李清照 / 135
- 渔家傲·记梦 / 135
- ◎ 胡世将 / 137
- 酹江月 / 137
- ◎ 赵鼎 / 138
- 满江红 / 138
- ◎ 向子湮 / 140
- 秦楼月 / 140
- ◎ 蒋兴祖女 / 141
- 减字木兰花·题雄州驿 / 141
- ◎ 王以宁 / 142
- 水调歌头·呈汉阳使君 / 142
- ◎ 陈与义 / 143

- 临江仙 / 143
- 临江仙·夜登小阁忆洛中旧游 / 144
- ◎ 张元干 / 145
- 石州慢·己酉秋吴兴舟中作 / 145
- 水调歌头·建炎庚戌题吴江 / 147
- 贺新郎·寄李伯纪丞相 / 148
- 贺新郎·送胡邦衡待制赴新州 / 149
- 浣溪沙 / 151
- 水调歌头·追和 / 151
- ◎ 胡铨 / 153
- 好事近 / 153
- 醉落魄·辛未九月望和答庆符 / 154
- ◎ 岳飞 / 155
- 满江红·登黄鹤楼有感 / 155
- 满江红 / 157
- 小重山 / 158
- ◎ 黄中辅 / 159
- 念奴娇 / 159
- ◎ 韩元吉 / 160
- 霜天晓角·题采石蛾眉亭 / 160
- ◎ 袁去华 / 161
- 归字谣 / 161
- 水调歌头·定王台 / 162
- ◎ 范成大 / 163
- 满江红 / 163
- 水调歌头 / 165
- 鹧鸪天·席上作 / 166
- ◎ 陆游 / 167
- 水调歌头·多景楼 / 167
- 鹧鸪天 / 168
- 秋波媚·七月十六日晚登高兴亭望
长安南山 / 169
- 汉宫春·初自南郑来成都作 / 170
- 夜游宫·记梦寄师伯浑 / 171
- 谢池春 / 172
- 诉衷情 / 173
- 鹊桥仙 / 174
- ◎ 王质 / 175
- 定风波·赠将 / 175
- ◎ 张孝祥 / 177
- 水调歌头·和庞佑父 / 177
- 六州歌头 / 178
- 念奴娇·过洞庭 / 180
- 水调歌头·金山观月 / 181
- 浣溪沙 / 182
- ◎ 李处全 / 183
- 水调歌头·冒大风渡沙子 / 183
- ◎ 陈亮 / 184
- 水调歌头·送章德茂大卿使虏 / 184
- 念奴娇·登多景楼 / 186
- ◎ 辛弃疾 / 187
- 水龙吟·登建康赏心亭 / 187
- 满江红·题冷泉亭 / 189
- 木兰花慢·滁州送范倅 / 190

- 菩萨蛮·书江西造口壁 / 191
- 水调歌头·舟次扬州和人韵 / 192
- 清平乐·独宿博山王氏庵 / 193
- 破阵子·为陈同甫赋壮词以寄之 / 194
- 贺新郎·同甫见和再用韵答之 / 195
- 水龙吟·过南剑双溪楼 / 197
- 水调歌头 / 198
- 贺新郎·别茂嘉十二弟 / 199
- 南乡子·登京口北固亭有怀 / 200
- 永遇乐·京口北固亭怀古 / 201
- 西江月·遣兴 / 203
- 鹧鸪天 / 204
- ◎ 杨炎正 / 206
- 水调歌头 / 206
- 水调歌头·登多景楼 / 207
- ◎ 刘过 / 208
- 念奴娇·留别辛稼轩 / 208
- 沁园春 / 210
- 西江月 / 211
- 清平乐 / 212
- 贺新郎 / 213
- 水调歌头 / 214
- ◎ 姜夔 / 216
- 永遇乐·次稼轩北固楼词韵 / 216
- ◎ 刘仙伦 / 218
- 念奴娇·感怀呈洪守 / 218
- ◎ 戴复古 / 219
- 满江红·赤壁怀古 / 219
- 柳梢青·岳阳楼 / 220
- 水调歌头·题李季允侍郎鄂州吞云楼 / 221
- ◎ 刘克庄 / 222
- 忆秦娥 / 222
- 贺新郎·送陈子华赴真州 / 223
- 满江红·夜雨凉甚忽动从戎之兴 / 225
- 一剪梅·余赴广东实之夜钱于风亭 / 226
- 沁园春·梦孚若 / 227
- 玉楼春·戏林推 / 229
- 贺新郎·端午 / 230
- ◎ 吴渊 / 231
- 念奴娇 / 231
- ◎ 黄机 / 233
- 霜天晓角·仪真江上夜泊 / 233
- 满江红 / 234
- ◎ 方岳 / 235
- 水调歌头·平山堂用东坡韵 / 235
- ◎ 陈人杰 / 237
- 沁园春·问杜鹃 / 237
- 沁园春·丁酉岁感事 / 238
- ◎ 文及翁 / 240
- 贺新凉·游西湖有感 / 240
- ◎ 周密 / 242
- 高阳台·送陈君衡被召 / 242

◎ 刘辰翁 / 243

柳梢青·春感 / 243

◎ 邓剡 / 244

酹江月·驿中言别 / 244

◎ 文天祥 / 246

沁园春·题潮阳张许二公庙 / 246

酹江月·和友驿中言别 / 247

满江红·代王夫人作 / 248

◎ 张炎 / 250

八声甘州·记玉关踏雪事清游 / 250

高阳台·西湖春感 / 251

卷四 金词

◎ 吴激 / 254

人月圆·宴北人张侍御家有感 / 254

◎ 邓千江 / 255

望海潮·上兰州守中州府 / 255

◎ 王渥 / 257

水龙吟·短衣匹马清秋 / 257

◎ 元好问 / 258

江月晃重山·初到嵩山时作 / 258

江城子 / 259

水调歌头·赋三门津 / 261

清平乐·泰山上作 / 262

◎ 高宪 / 263

三奠子·留襄州 / 263

◎ 王子可 / 264

生查子 / 264

◎ 段克己 / 265

满江红·过汴梁故宫城 / 265

卷五 元词

◎ 赵孟頫 / 268

虞美人·浙江舟中作 / 268

◎ 张埜 / 269

沁园春·泉南作 / 269

◎ 许有壬 / 270

水龙吟·过黄河 / 270

◎ 萨都刺 / 272

满江红·金陵怀古 / 272

念奴娇·登石头城次东坡韵 / 273

卷六 明词

◎ 刘基 / 276

水龙吟 / 276

◎ 高启 / 277

沁园春·寄内兄周思谊 / 277

◎ 杨慎 / 279

临江仙 / 279

◎ 陈子龙 / 280

点绛唇·春日风雨有感 / 280

◎ 吴伟业 / 281

沁园春·观潮 / 281

◎ 王夫之 / 283

更漏子·本意 / 283

◎ 张煌言 / 284

柳梢青 / 284

满江红·怀岳忠武 / 285

◎ 屈大均 / 287

长亭怨·与李天生冬夜宿

雁门关作 / 287

卷七 清词

◎ 陈维崧 / 290

醉落魄·咏鹰 / 290

点绛唇·夜宿临洛驿 / 291

◎ 顾贞观 / 292

青玉案 / 292

◎ 邓廷桢 / 294

- 酷相思·寄怀少穆 / 294
- ◎ 林则徐 / 295
- 高阳台·和嶰筠前辈韵 / 295
- ◎ 龚自珍 / 297
- 湘月 / 297
- ◎ 文廷式 / 299
- 浣溪沙·旅情 / 299
- ◎ 谭嗣同 / 300
- 望海潮·自题小影 / 300
- ◎ 秋瑾 / 302
- 满江红 / 302
- 鹧鸪天 / 304
- ◎ 参考文献 / 305



卷一 唐 词





敦煌曲子词

生查子

三尺龙泉剑^①，匣里无人见。一张落雁弓^②，百只金花箭。

为国竭忠贞，苦处曾征战。先望立功勋，后见君王面。

【注释】

①龙泉剑：古代传说中的宝剑。《太平寰宇记》载，有人用龙泉（今属浙江丽水）的水铸成宝剑，剑化龙飞去，故称。又《晋书·张华传》记，晋人雷焕曾在江西丰城监狱一屋基下掘得双剑，上刻文字，一名“龙泉”，一名“太阿”。

②落雁弓：与下句之“金花箭”都是弓箭的美称。

【译文】

我有一把三尺长的龙泉宝剑，在剑匣里未曾让人看见它的锋芒。我有一张能落雁的良弓，又配百支雕着金花的箭。

我期待着带着这些武器为国尽忠捐躯，到艰苦的沙场几番征战。我要先立下显赫的功勋，然后再去觐见君王。

【赏析】

词最初广泛流传于民间，数量极多。但遗憾的是，由于种种原因，民间词绝大多数都已亡佚了。清光绪二十六年（1900），甘肃敦煌莫高窟（又称千佛洞），偶然被人打开，沉埋于此千年之久的两万余卷珍贵文献从此重见天日，其中有几百首抄写的民间词，作者众多，题材广泛。作者很多出于社会下层，并不限于乐工文士。这就是敦煌曲子词，或称为敦煌歌辞。

作为词的初期形态，敦煌曲子词在字数、句法、谐韵等方面还相当自由，甚至显得粗糙，不如后来词的精密与整齐，但它却是千年词史的椎轮大辂，



具有鲜明的个性特征和浓郁的生活气息，反映了词兴起于民间时的原始形态。敦煌曲子词在中国词曲的发展史上构成了重要的一环，是乐府诗过渡到词曲的桥梁，中唐以后的文人词就是在它的基础上逐渐发展起来的。

在敦煌曲子词里，酒席宴前或花前月下之浅斟低唱的“艳情词”占比例最大，但也有少量风格豪放词存在，《生查子·三尺龙泉》即是一个典型的代表。这首词的作者不详，是赞颂戍边爱国将领的，语言通俗易懂，风格朴素自然，字里行间洋溢着一种爱国主义的乐观情调，充满了想要建功立业和报效国家的豪情壮志。

摊破浣溪沙

五里滩^①头风欲平，张帆举棹^②觉船轻。柔橹^③不施停却棹，是船行。
满眼风波多闪烁，看山恰似走来迎。子细^④看山山不动，是船行。

【注释】

- ①五里滩：地名。
- ②棹：摇船的桨板。
- ③柔橹：形容摇橹得心应手。
- ④子细：仔细。

【译文】

船开到五里滩头的时候风势平了，张好船帆举桨摇船觉得船身很轻，不用举棹也不用摇橹，船都在前行。

举目四望，河面上波光闪烁，山看上去正在走过来欢迎大家。仔细看看，山没有动，而是因为船行得快使人产生了错觉。

【赏析】

这首敦煌曲子词没有署名，写的是船夫水上生活的情形。狂风过后，船夫驾驶帆船顺风前行，无须举棹摇橹，顺水漂流的时候欣赏着船外的美景，行舟看山，潇洒自如，多么舒畅惬意！此词浅显易懂，亲切自然，描写生动，读起来蛮有船夫曲的味道。